

### 朝朝喜喜

老榮家



後來她說：我的男朋友會誤會的，她不是對你說過她沒有男朋友的嗎？「那分明是擔心依麗莎誤會了。」他詳細解釋。

「如風，照這樣看來，你說的很有道理。」

所以我先離開了，何老板這兒仍舊再算，「這也罷了，以你的資歷，是，是，有工作的。」

如風決定便坐言起行，向何老板辭職。雖然何老板極力挽留，却不能拗他的去意，三天之後便正式辦妥交接手續，離開了何先生的公司。

翌日，依麗莎接到如風的一個電話。依麗莎，現在讓我向你道歉，恕我不能送你去美國了，因為我的女朋友已經回心轉意，這大約可原諒我吧！

依麗莎聽了芳心一通通地跳個不停，正想回答，他掛出一聲早已收線，她呆坐在電話機旁，眼角滲出了淚水，深怪柔柔弄弄自己。

「麗莎，你幹嗎？」何太太跑到她的身旁。

C111

### 新屋出賣

(一) 列治文新屋，三睡房，兩月內完工，取價三萬六千元，抵買，最平請及時選擇地。

(二) 豪華新屋，西歐式，約三年新，位於哥倫比亞高尚住宅區，近學校，有陽台，觀地，防盜警鐘，其他設備，數不勝數，開價五萬五千元，有價請。

(三) 西區兩段空地，近 Main Drive 七十呎乘一百一十二呎，可建豪華大廈，實價三萬九千五百元，可代客策劃建築新屋。

(四) 西區豪華新屋，五大睡房，客廳，書房，大廚房，闊大地段，位於 Shaughnessy 區，開價九萬二千元。

歐陽文光住家八七式，式八六三公司六八七，意四大堂 Transpacific Realty Ltd., 525 W. Pender St.

### 中西餐館出賣

位於加西中，人口四百五十，有醫院，自來水，柏油路，泳池等齊備，樓上有七睡房，生意安穩，合家庭式經營，本人經營廿多年，現因股東志願別業，迫要出賣。洽商處：New World Cafe, P.O. Box 246, Lantz, Sask.

### O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號  
電話：六八七、七一七  
式五三、〇三六

#### 單雙人床大平賣

每套由五十四元九五起

### ARMSTRONG & CO.

104 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮  
本舖電話 254-2821  
李榮電話 255-8814

### 聯興公司

RON HING CO  
227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
TEL. 683-4918

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD  
550 Main St. Vancouver 4, B.C.  
電話 681-8531

### 活氏傢俱電器公司

WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St. Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-0111

### 雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$15) 每對 \$16 元  
精工修理破舊眼鏡  
全埠最平即配即有  
營業時間：  
上午九時至下午七時  
例假照常營業  
MAX CITICAT CO.,  
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.  
電話 687-4138

### 經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

### 最新運到

唐山雜貨 罐頭食品  
京東海味 參茸藥材  
磁器碗碟 各種茶葉  
鮮明肉類 合時瓜菜

### 新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺疊椅，  
防火板面麻雀枱，圓型小摺疊  
書架，熨衣板等。  
歡迎僑胞參加選購，  
外埠郵寄一律歡迎！

### 活氏傢俱電器公司

本公司經營四十餘年，現擴  
張營業共開支店十間，向蒙  
華友光顧，不勝感謝，茲為  
便利起見，特聘請袁金榮君  
MR. HUNY YUEN 專售各名廠彩色電  
視機，霜櫃，電爐，洗衣機  
盤碗機，家庭用具，床，衣  
椅，地毯，其他各種傢俱，俱  
全，貨多揀擇，價錢相宜，如  
蒙光顧請與袁金榮君可用，  
華語接洽，極表歡迎。

### 金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.  
190 Keefer Street & 611 Main Street  
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

#### 鳴謝啟事

本市場於九月六日擇吉  
開張營業荷承各商號團體  
親友厚贈鮮花鏡屏易勝榮  
幸并蒙各僑胞光臨惠顧指  
導至為感謝

本市場專營華人什貨生  
菓瓜菜鮮肉類魚蝦蟹蠔  
各種海鮮冰霜食品熟饅外  
賣部各部門貨品均精選  
質及每日均有各種特價貨  
平賣酬謝顧客之雅意

金華大市場全人謹啟

△熟食外賣今日上市  
△燒腊下星期一上市  
營業時間：每日上午九時  
至六時。星期五上午九時  
至九時。星期日照常營業  
地址：緬街六百一十一號  
及奇化街壹百九十九號  
號文華大廈樓下

### 廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-3032

#### 新到貨品 特價發售

北京蜂王精 跌打藥精  
補血當歸精 厨用三蒸酒  
養顏首烏汁 瑤庄甜醋  
化滯康寧丸 清水白菓  
竹蔗茅根精 中國綠茶  
蛇胆川貝末 冰片糖

### 滿地可銀行

Bank of Montreal  
The First Canadian Bank  
華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行  
之中，是有其獨特之處  
其獨有者是我們不僅  
在儲蓄及貸款方面為各  
界人士服務，同時並指  
導顧客們如何將錢財得  
以儘量利用。

貴客們如有任何疑問，請到敝行  
談談，我們當樂為協助和解答。

經理：馬威材  
Manager I. Mah  
電話：684-1357

### 南華麵廠

IOY-VALE FOOD PRODUCTS LTD.  
236 Powell St. Vancouver 4, B.C.  
PHONE: 683-0738

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光麵  
均極歡迎

### 新士奇雜貨店

盆景花木 技工精製  
結婚花球 花牌花圈  
特別歡迎 光顧定製

營業時間：  
上午十時至下午七時  
喜士定東三九號  
電話：六八七、四〇九四

### 諾里冷氣工程

專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置  
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七二、壹〇三九  
3742 Main St., Vancouver 10, B.C.

### 北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St.  
Phone 879-3622  
Vancouver, 10, B.C. (E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近  
州政府已通過法案准予  
針灸合法執業

### 飛龍油漆裝修

油漆裝修 各項工項 質料上等  
熱誠不遜 內外意門 免費估價  
工作加美 服務超等 歡迎估價  
價錢最平 分期付款 樂意接受  
僑胞電話：車上就到 揀料評鑒  
星期一至星期五上午九時至下午五時  
Worldian, Painting  
& Decorating 電話 687-7434

### 國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI  
2125 Commercial Dr. 253-6636

代理 ZENITH

一九七四年新到  
彩色電視機

政府 文憑 技師 修理 快捷 妥當

### 華仁蛋糕

中秋月餅  
電話：六八一、八〇一七

### 花旗麵廠

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣炸麵  
鮮雲吞皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔

批發 沽零 索辦 歡迎

### 英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器。  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電話：九八五、八七八八余鴻智

### 黃炳超會計服務所

RING O WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
電話：682-7561 682-7562

專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務  
兼協助  
投資交易  
物業管理

### 元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL. 681-1052

巧製  
馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至  
下午四時散市

### 承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或  
商業樓宇，清理垃圾等工務，免費  
估價。電話：254-6008，接洽。

有經驗承接搬運工作  
價錢適宜。廿四小時應命。  
電話：733-8887 Excel Moving